

Ich – Wer bin ich?

Ich - wer bin ich?  
Ich bin Keiner  
Ich kann ein Jeder sein

Ich bin Küntuzangpo, der durch Schauen nicht zu erkennen ist  
Ich bin die Melodie, die durch Zuhören nicht zu hören ist  
Ich bin die Wahrheit, die man durch Greifen nicht erfährt  
Ich bin die Energie, die durch Blockieren nicht aufzuhalten ist

Kennst du mich?  
Ich kann ein jeder sein

Ich bin der Raum zwischen den Gedanken  
Ich bin die Freude inmitten schmerzlicher Momente  
Ich bin das Vertrauen inmitten der Ängste  
Ich bin der Friede inmitten der Kriege

Kennst du mich?  
Ich kann ein jeder sein

Ich bin das Licht, das die Dunkelheit erkennt  
Ich bin das Ohr des Mitgefühls, welches das Leid hört  
Ich bin die Herzenswärme, die Freude hervorbringt  
Ich bin die Kraft des Geistes, die anderen nützlich ist

Kennst du mich?  
Ich kann ein jeder sein

Ich bin der Ursprung aller Dinge  
Ich bin die Ausdehnung des grenzenlosen Himmelsraums  
Ich bin das strahlende Licht, das überall hin dringt  
Ich bin der Wind, der Lebenskraft spendet  
Ich bin das Feuer, das den Körper belebt

Kennst du mich?  
Ich kann ein jeder sein

Ich bin die Zuflucht in dir  
Ich bin der Wert, der sich spontan manifestiert  
Ich bin die Energie, die natürlich und unablässig entsteht  
Ich bin die Aktivität, die mitfühlend dem Nutzen anderer dient

Kennst du mich?  
Ich kann ein jeder sein

Ich bin die Liebende Mutter  
Ich bin der vertrauenswürdige Freund  
Ich bin die Macht, die vor Feinden schützt

Kennst du mich?  
Ich kann ein jeder sein

Ich bin Dir Heimat, der du heimatlos bist  
Ich bin Dir Freund, der Du einsam bist  
Ich bin der Schwachen Stärke  
Ich bin der Armen Reichtum  
Ich bin der Spiegel, in dem du dich selbst erkennst

Kennst du mich?  
Ich kann ein jeder sein

Ich - wer bin ich?  
Ich bin Keiner  
Ich kann ein Jeder sein

Ababa (Tenzin Wangyal), 24. September 2019  
(Übersetzung von Tenzin Wangyal und Steven Goodman, 29. September, 2019, Café Leila, Berkeley, Kalifornien)

### ང་སུ་རེད།

ང་། ང་སུ་རེད།  
ང་སུ་ཡང་མིན།  
གང་ཡང་ཡིན་ཚོག  
བལ་ལྟ་ས་ན་མི་མཐོང་བའི་ཀུན་བཟང་དེ་ཡིན།  
ཉན་ན་མི་ཐོས་པའི་དབུང་ས་དེ་ཡིན།  
བཟུང་ན་མི་ཟེན་པའི་བདེན་པ་དེ་ཡིན།  
བཀག་ན་མི་ཁོག་པའི་རྩལ་དེ་ཡིན།  
ང་འོ་ཤེས་སམ།  
ང་སུ་ཡང་མིན། གང་ཡང་ཡིན་ཚོག

ང་། ང་སུ་རེད།  
ང་སུ་ཡང་མིན།  
གང་ཡང་ཡིན་ཚོག  
རྣམས་རྟོག་གཉིས་ཀྱི་དབར་གཟི་སྟོང་པ་དེ་ཡིན།  
སྐྱུག་བསལ་གཉིས་ཀྱི་དབར་གཟི་བདེ་བ་དེ་ཡིན།  
འཇིགས་ལུས་གཉིས་ཀྱི་དབར་གཟི་གདང་སྤྲོབས་དེ་ཡིན།  
ཟིང་ལའ་ལྱུག་གཉིས་ཀྱི་དབར་གཟི་ཞི་བདེ་དེ་ཡིན།  
ང་འོ་ཤེས་སམ།  
ང་སུ་ཡང་མིན། གང་ཡང་ཡིན་ཚོག

ང་། ང་སུ་རེད།

ང་སུ་ཡང་མིན།  
གང་ཡང་ཡིན་ཚོག  
སུ་ན་པ་མཐོང་བའི་འོད་ཀྱི་མིག་དེ་ཡིན།  
སུ་ལྟ་བུ་བསལ་གོ་བའི་སྤྱིང་རྗེས་རྒྱ་བ་དེ་ཡིན།  
དགའ་བ་བསམ་ཀྱིང་པའི་སེམས་ཀྱི་དྲོད་དེ་ཡིན།  
གཞན་ཕན་སྐྱོབ་པའི་སེམས་ཀྱི་ནུས་པ་དེ་ཡིན།  
ང་ངོ་ཤེས་སམ།  
ང་སུ་ཡང་མིན། གང་ཡང་ཡིན་ཚོག

ང་། ང་སུ་རེད།  
ང་སུ་ཡང་མིན།  
གང་ཡང་ཡིན་ཚོག  
སྐྱོད་སྤྱིང་ཀུན་གཤིས་འབྱུང་གནས་དེ་ཡིན།  
མཐའ་བུལ་ནམ་མཁའ་དབྱིངས་དེ་ཡིན།  
ཕྱོགས་མེད་འོད་ཀྱི་མདངས་དེ་ཡིན།  
སྤོག་དབུགས་སྤྱིན་པའི་རྒྱུ་དེ་ཡིན།  
ལུས་ཁམས་གསོ་བའི་མེ་ཡི་དེ་ཡིན།  
ང་ངོ་ཤེས་སམ།  
ང་སུ་ཡང་མིན། གང་ཡང་ཡིན་ཚོག

ང་། ང་སུ་རེད།  
ང་སུ་ཡང་མིན།  
གང་ཡང་ཡིན་ཚོག  
ཁུལ་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་གནས་པའི་སྐྱབས་གནས་དེ་ཡིན།  
རྩལ་མེད་ལྟུང་གཤིས་གྲོལ་བའི་ཡོན་ཏན་དེ་ཡིན།  
འགག་མེད་རང་བཞིན་ཤར་བའི་རྩལ་རྩལ་དེ་ཡིན།  
སྤྱིང་རྗེ་གཞན་ལ་ཕན་པའི་འཕྲིན་ལས་དེ་ཡིན།  
ང་ངོ་ཤེས་སམ།  
ང་སུ་ཡང་མིན། གང་ཡང་ཡིན་ཚོག

ང་། ང་སུ་རེད།  
ང་སུ་ཡང་མིན།  
གང་ཡང་ཡིན་ཚོག  
བུ་མས་སེམས་ལྡན་པའི་མ་ཞིག་ཡིན།  
བཞོ་གཏད་ཚོག་པའི་གྲོགས་ཤིག་ཡིན།  
དགུ་ལས་སྐྱོབས་པའི་སྟོབས་ཤིག་ཡིན།  
ང་ངོ་ཤེས་སམ།  
ང་སུ་ཡང་མིན། གང་ཡང་ཡིན་ཚོག

ང་། ང་སུ་རེད།  
ང་སུ་ཡང་མིན།  
གང་ཡང་ཡིན་ཚོག  
ཁུལ་མེད་ཁུལ་ཀྱི་ནང་ཡིན།  
རྩལ་མེད་ཁུལ་ཀྱི་གྲོགས་ཡིན།  
རྩལ་མེད་ཁུལ་ཀྱི་ཤེད་ཡིན།  
དབུལ་པོ་ཁུལ་ཀྱི་ནོར་ཡིན།  
རང་ངོ་མཐོང་སའི་མེ་འོང་ཡིན།  
ང་ངོ་ཤེས་སམ།  
ང་སུ་ཡང་མིན། གང་ཡང་ཡིན་ཚོག

ཨ་སྐྱེས་སྐྱེས་ནས། ༠༩/༢༧/༡༩